

EKATERINA LEVINA

PhD Candidate
Department of Linguistics
University of Texas at Austin
ekaterina.levina@utexas.edu
www.katjalevina.com

DEGREES & QUALIFICATIONS

- in progress PhD in Linguistics, University of Texas at Austin
- 2014 M.A. in Linguistics, Humboldt University of Berlin
Thesis: *Subordination of realis and irrealis clauses in Wichí (Matacoan, Argentina)*
Advisors: Manfred Krifka, Elisabeth Verhoeven
- 2010-11 Exchange scholar, University of Buenos Aires
& 2013-14 Department of Philosophy and Language
- 2011 B.A. in German Linguistics and Spanish
Humboldt University of Berlin
Thesis: *Compounding in Cabécar (Chibcha, Costa Rica)*
Advisors: Elisabeth Verhoeven, Manfred Krifka
- 2008 Graduate professional development
in Russian as Foreign Language,
Herzen State Pedagogical University of Russia,
Saint Petersburg
- 2006 Zwischenprüfung zum Magister (comparable to B.A.)
in German as Foreign Language, University of Leipzig
Minors: Spanish Philology and Russian Philology
- 2004 Diploma in Law (comparable to J.D.),
Saint Petersburg State Polytechnical University
Thesis: *Legal aspects of juvenile criminality*
Advisor: Genrikh A Gustov

ACADEMIC APPOINTMENTS: RESEARCH

- 2022-present Graduate research assistant, University of Texas at Austin
The Texas German Dialect Project
Project supervisor: Hans C Boas
- 2016 Graduate research assistant, University of Texas at Austin
What's the question? A cross-linguistic investigation into compositional pragmatic constraints on the question under discussion.
Project supervisor: David Beaver
- 2014-15 Free research assistant, Humboldt University of Berlin
Predicate-centered focus types: A sample-based typological study in African languages in collaborative research center 632 "Information structure"
Project Supervisor: Tom Güldemann
- 2014 Student research assistant; Humboldt University of Berlin
Languages of Southwest Ambrym. Grammar of Daakie (Oceanic, Vanuatu)
Project supervisor: Manfred Krifka
- 2011-14 Student research assistant, Humboldt University of Berlin
Predicate-centered focus types: A sample-based typological study in African languages in collaborative research center 632 "Information structure"
Project Supervisor: Tom Güldemann

ACADEMIC APPOINTMENTS: TEACHING

- Spring 2022 LIN 306: *Introduction to the Study of Language*
Assistant instructor
University of Texas at Austin
- Fall 2021 LIN 306: *Introduction to the Study of Language*
Assistant instructor
University of Texas at Austin
- Summer 2021 GER 612: *Accelerated Second Year German*
Assistant instructor
University of Texas at Austin

- Summer 2020 GER 612: *Accelerated Second Year German*
Teaching assistant | Instructor: Matthew Sherman
University of Texas at Austin
- Summer 2019 *Workshop on Language Typology*
Babeş-Bolyai-University Cluj-Napoca, Romania
- Summer 2018 *Workshop on Language Typology*
Babeş-Bolyai-University Cluj-Napoca, Romania
- Spring 2017 *Dying Languages: What World Linguistic Diversity Means for us?*
Teaching assistant | Supervisor: Anthony Woodbury
University of Texas at Austin
- Spring 2016 *Introduction to Cognitive Science*
Teaching assistant | Supervisor: David Beaver
University of Texas at Austin
- Spring 2016 *Word Meaning*
Teaching assistant | Supervisor: Steve Wechsler
University of Texas at Austin

LANGUAGE TEACHING

- 2017-19 *German for Adults* (all levels)
Instructor. University Language Center, Buenos Aires
- 2017-19 *Russian for Adults* (all levels)
Instructor. University Language Center, Buenos Aires
- 2012 *German, Spanish, and English* for high school students
Tutor. Schülerhilfe, Berlin
- 2007-08 *German for Adults* (all levels)
Instructor. Language Studio, Saint Petersburg, Russia
- 2007-08 *Russian for Adults* (all levels)
Instructor. Language Studio, Saint Petersburg, Russia
- 2007-08 *German for Adults* (all levels)
Instructor
Denis', Saint Petersburg, Russia

2007-08 *Russian* for Adults (all levels)
Instructor
Denis', Saint Petersburg, Russia

TRANSLATION AND INTERPRETING

- 2016 *across the bridge*, an issue of *artasfoundation*,
Zürich, Switzerland. [GER→RUS]
- 2010 *Natascha*, Documentary by Anja Strelets
Special mention, DOK Leipzig 2010. [GER→RUS]
- 2009 *NovemberReise*, Documentary by Henry Mertens. [RUS→GER]
- 2009 *NovembeReise, a project on Strollology* by Bertram Weisshaar
and Henry Mertens, 2008. [GER→RUS]
<http://www.spaziergangsforschung.de/index-kasach.htm>
- 2003-2005 *Upsala Zirkus*, NGO, Saint Petersburg, Russia.
Interpreting [GER⇌RUS]
- 2003 *K.R.Ä.T.Z.Ä.*, a Project on Juvenile Rights by Netzwerk
SPIEL/ KULTUR e.V. [GER→RUS]

JOURNAL ARTICLES

Levina, Ekaterina (2013). Information Structure in Wichí: focus marker *hop*.
Simbiotica, 1(5): 36-56

INVITED TALKS

2018 *Subordination in Wichí (Matacoan, Argentina): Do we need new modal
categories?* Babeş-Bolyai-University Cluj-Napoca, Romania

CONFERENCE PRESENTATIONS

2022 Levina, Ekaterina. *Possession and affectedness in verb alternations*.
Poster presented at Conference of Canadian Linguistic Association
(CLA|ALC) 2022.

- 2022 Levina, Ekaterina. *On the semantics of raised possessor*.
Talk presented at 42nd Annual Meeting of the Department of Linguistics,
Aristotle University of Thessaloniki 2022.
- 2022 Levina, Ekaterina. *Verb alternations: Possession and affectedness*.
Talk presented at Zadar Linguistic Forum 2022,
University of Zadar, Croatia.
- 2021 Levina, Ekaterina. *Doubled possessors: One gap filled twice*.
Talk presented the 43rd Annual Conference of the German Linguistic
Society (DGfS), Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau.
- 2020 Levina, Ekaterina. *On the accessibility of possessions*.
3rd Semantics and Pragmatics Workshop, Higher School of Economics,
Moscow, Russia.
- 2020 Levina, Ekaterina. *On the accessibility of possessions*.
15th Conference of Slavic Linguistic Society, Indiana University,
Bloomington, IN.
- 2019 Krifka, Manfred & Ekaterina Levina. *Recapitulative Linkage in Daakie
(Ambrym, Vanuatu)*. 11th International Austronesian and Papuan
Languages Conference (APLL 11) Leiden University, Netherlands.
- 2017 Levina, Ekaterina & Manfred Krifka. *Recapitulative (Tail-Head) Linking
as a Marker of Discourse Coherence in Daakie (Ambrym, Vanuatu)*.
Conference on Oceanic Languages (COOL) 10. Hoianra, Solomon Islands.
- 2015 Levina, Ekaterina. *Subordination of Realis and Irrealis Clauses in
Wichí (Matacoan, Argentina)*. The 7th Conference of Indigenous
Languages of Latin America (CILLA), University of Texas at Austin.

SCHOLARSHIPS

- 2022 College of Liberal Arts summer writing fellowship. UT Austin
- 2022 Professional Development Award. Graduate School, UT Austin
- 2021 Spring Graduate School Fellowship. Graduate School, UT Austin.
- 2015-17 Spring Graduate School Fellowship. Graduate School, UT Austin.
- 2013 German Academic Exchange Service (DAAD) short-term scholarship

SERVICE

- Editorial assistantship: = *Language*, 2020-21
= *Phonological Data and Analysis*, 2020-21
= *Semantics and Pragmatics*, 2019-21
- Conference organization: = *Semantics and Linguistic Theory 26 (SALT 26)*,
2016
= *Texas Linguistics Society Conference*, 2016
= *The 7th Conference of Indigenous Languages of
Latin America (CILLA)*
- Memberships: = Linguistic Society of America
= Canadian Linguistic Association
= Slavic Linguistics Society

SOCIAL SERVICE

- 2003-present Member of charitable association
*Intercultural circus exchange for children and youths –
UPSALA e.V.*, Berlin, Germany
- 2002-2004 Administration and legal counseling
& 2007-2008 NGO *Circus Upsala*, Saint Petersburg, Russia
- 2003 Cooperation in *K.R.Ä.T.Z.Ä.*, a Project on Juvenile Rights by
Netzwerks SPIEL/ KULTUR e.V., Berlin
(funded by Robert Bosch Stiftung)
- 2003 Cooperation in *Neues Wohnen im Kiez e.V.*, Berlin
(funded by Robert Bosch Stiftung)

LANGUAGES

- Field work: = Wichí (Matacoan, Argentina). 2013-14
- Research experience: = Wichí (Mataco, Argentina)
= Pilagá (Guaykuru, Argentina)
= Cabécar (Chibcha, Costa Rica)
= Daakie (Oceanic, Vanuatu)
= Bislama (Kreol, Vanuatu)
= Wolof (Niger-Congo, Senegal)

Language proficiency: = Russian (native speaker)
= German (native-like fluency)
= Spanish (native-like fluency)
= English (fluent)
= Italian (advanced)
= Portuguese (moderate)
= Turkish (basic knowledge)
= Latin (basic knowledge)